

# Poesias

Autor(en): **Camathias, Florin**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **1 (1897)**

PDF erstellt am: **25.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881812>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Poesias

de

FLORIN CAMATHIAS.

## 1. Gl' affon e siu aungel.

*Gl' affon en la flur dell' Innocenza.  
Meretta enclin e reverenza. —*

*Affon. Miu aungel car, ei quei là via,  
Che fa regnir nus sin parvis?*

*Aungel. Gie bein, carin affon, ti vesas  
Dalunsch sisum la vall quei quolm,  
Dall' alv' aurora clars e bials,  
Si leu . . .*

*Affon. Neve, entscheiv' il tschiel?  
In pass, in segl, ed ins ei vi,  
E tonscher san's cul maun las steilas;*

*Aungel. Plauntiu, miu car, sigl ault arriva  
Mo tgi che va per dretga via;  
La senda ei fetg liunga teissa,  
E tgunschamein il pei seleischna.*

*Affon. Jeu temel buc. — Moh, mira leu,  
Tgei bialas flurs vi sper la caglia!  
Lein seser giu e far in matg.*

*Aungel. Sin tgau in bi tschuppi, miu car,  
Quei ei dueivel ornament;  
Violas, gielgias, flur majalas  
Lein nus fermar en tias niallas  
E lu puspei ir vinavon.*

*Affon.* *Lein star empau e far termagls  
Sil tschespet lom cheu ell' umbriva;  
Jeu less mirar sin quellas tschittas.  
Che sebalontschan cheu ell' aria,  
Tut alvas, blauas....*

*Aungel.* *Adatg, affon!*  
*Sut l'jarva schai leu ina siarp.  
Con gleiti vess la miers tiu pei  
E ders siu tissi en la veina. —  
Uss vinavon, miu car, festgina,  
La via va prest egl uaul. —*

*Affon.* *O di a mi, miu pertgirader,  
's ei ver, che gronds vilai liuns  
Van ad urlont attras 'gl uaul,  
Attacan tuts ils pelegrins?*

*Aungel.* *Gie, quei ei ver, mo buca tema,  
Jeu tegnel tei pil maun trasora,  
Miu egl surventscha ils selvadis,  
Miu fest spuenta ils scarponts.  
Nus caminein e lu bein gleiti  
Vegnin nus puspei ô el liber.*

*Affon.* *Miu aungel car, defenda mei,  
Ils nauschs, rabiai fai tuts fugir,  
Compogna mei tral stgir el clar! —*

*Aungel.* *La senda gia 'gl uaul banduna.  
Ti vesas uss sisum la vall  
Il quolm puspei che nus salida —  
Mo uss 'gl εμπrem lein far in paus.*

*Affon.* *La sera ei gia arrivada,  
E Dieus envida si las steilas;  
Sas buc cun tias fermas alas  
Sgolar cun mei naven da cheu  
Sil péz e lu vi el parvis?*

*Aungel.* *Dieus vul quei buc; ruaussa bein,  
E lu plaunnies nus viagiein,  
Fin ch' arrivai sin las colinas  
Dil tschiel vesein splendurs divinas.*

## 2. Il giuven montagnard.

*La Libertat gia il matatsch  
Pretenda per siu giuven bratsch.*

*Ault sil fil de la montogna  
Stun jeu cun capiala lada;  
Smeinel frestg il fest culeischen,  
Sco il fegl din retg la spada.*

*Nuorsas, tschuts van per la spunda  
Ledamein gudent il pavel;  
Jeu en pasch miu pievel meinel,  
Retg persul el reginavel.*

*Ves' jeu il tschiel blau sisura,  
Clars e tgeus ton demaneivel,  
Tratg jeu de salids percorscher  
Ord in mund lontan legreivel.*

*Mintga di jeu vus salidel,  
Pizs gigants e preits gripusas,  
Corna glischa surglatschada,  
Verds muletgs e vals pompusas!*

*Viscals sco 'l camutsch jeu vivel,  
Libers sco in' evl' ell' aria;  
Creschel sco la flur alpina  
Sin crestaglia solitaria.*

*Libertat, legria vera  
Gaud' jeu cheu ell' ari' alpina;  
Tiara verda montagnarda,  
Tei vi jeu amar adina!*





### 3. Ad in pèr sil viadi nupzial.

*Igl um valent ha la natira  
Cun forza d' encurir Ventira.*

*Ventira sin via  
Fideivels spusai!  
Ils cors che Dieus ligia,  
Ein mai bandonai:  
En lur compagnia  
Ei la harmonia.*

*Legria sin via!  
La giuvna amur  
Verdegi adina  
E stetti en flur;  
La pura carezia  
Vus porti letezia!*

*Ventira, legria  
A spusa e spus;  
Sin via terrestre  
Adina cun vus  
Vies aungel fideivel  
Vus meini migieivel!*

### 4. Canzun d'arar.

*Lavur, carstgaun, ei tia sort,  
Mo per haver benedicziun  
E bein surfrir la criua mort,  
Stos ti tier Diu far Oraziun.*

*Udis il clom dil bien cucu,  
Uss ha ei num arar;  
Il prau ei verds, il tschiel sisu  
Terlischa bi e clar.*

*El giuf culs bos, sidretg cul criec  
Fuser e zapp' en maun!  
Semnar 'gl εμπrem ston's il dumiec,  
Dieus lai ca crescher paun.*

*El num de Diu nus entschavein,  
Ils bos en moviment!  
Cun forza criec, tgamun cargein,  
Luvrein cun ardiment.*

*Las bialas travs sederschan bein,  
 E l'ala-criec sgulont  
 Tras il tratschom profundamein  
 Fa vau il gir tagliont.*

*Cun bratsch gnarvus diregi' il buolc  
 Ils bos che han sterment;  
 Il suadetsch deguott' el zuolc  
 Quei dat bien carschament.*

*Cul sem ch' il bab uss fier' el tratsch,  
 Dal frunt van insurin  
 Las cauldas stellas e siu bratsch  
 Ei staunchels alla fin.*

*Dieus fetschi uss pruir, svegliar  
 Il sem al tratsch surdau;  
 Nus plein speronza lein spetgar  
 Sil fretg bein madirau.*

---

## 5. La mumma sper la tgina.

---

*En stiva sesa meditont  
 La mumma sper la tgina;  
 Siu egl ruaussa sigl affont,  
 In tschut cun fatscha fina.  
 La mumma vul el dormentar,  
 Fa ir la nanna cun cantar:*

*O Maria,  
 Mumma mia,  
 Volva po tier nus tiu egl;  
 Benedida,  
 Dai urbida,  
 Muss' a nus il tiu sogn Fegl!*

*En tgina ruver il tschut car  
 Balbegia, ri, termaglia ;  
 El vegn fors' a sequietar  
 Pér cu ei vegn stgiraglia.  
 La mumma betsch' il frunt serein  
 E conta lu tut ledamein :*

*O Maria,  
 Tgei legria  
 Has ti giu cun tiu Bambin!  
 Mumma cara,  
 Alla tiara  
 Has ti dau il Vierf divin.*

*La glina fa en stiva clar,  
 'gl affon aunc strusch cupida ;  
 La mumma va per l'enzinnar  
 Cun l'aua benedida,  
 E spetga pazientamein,  
 Cantont uss mo bufatgamein :*

*O regina,  
 Clara glina,  
 Gloriosa en vertit ;  
 Dai, beada,  
 In' egliada,  
 Gid' ils tes tier il salit !*

*En stiva sesa reflectont  
 La mumma aunc adina ;  
 Il carezau ei dafertont  
 Sedormentaus en tgina :  
 „Miu dultsch affont, uss dierma bein,  
 Dorment nus era Dicus ludein !“*

---



## 6. Il tgau grisch avon la crusch.

Ord 'gl uaul cun in fasch roma  
 Vegn schement in pauper vegl:  
 Sia membra trita trembla,  
 Sco 'gl atun sin cagli' in fegl.  
 Prest il criu unviern compara  
 Cun siu freid lenziel de bara.

Sper la senda solitaria  
 Stat tschentada ina crusch;  
 Cheu giun plaun el bett' il buordi  
 Suspiront cun stetga vusch.

Si tiel Crucifix el mira,  
 Ves' il Fegl de Diu ch' endira.

Plaunsiu storscha la schenuglia  
 Giu sil tratsch il fleivel vegl;  
 Ina larma gronda clara  
 Penda orasum il egl;

Embratschont la crusch, l'ustonza  
 Dil mortal, di'l plein fidonza:

„Salidada, sontga plonta,  
 Miu refugi, dulutsch' confiert!  
 Bandunaus dals mes sin tiara,  
 Sent' jeu freid en quest desiart.  
 Tut svanida ei la possa,  
 Passel prest cul pei en fossa.

„O miu Diu, miu ferm Salvader,  
 Tegn sidretg mei grond puccont;  
 Mes malfatgs a mi parduna  
 Gid' il staunchel viandont!  
 Cu la freida mort bintguna,  
 Jesus car, mei buc banduna!“

Viers il vitg il vegl semova  
 En siu cor tut resignaus;  
 Drova forsa strusch la roma,  
 Va avon el dulsch ruaus.  
 Arvi Dieus agli la sala  
 Della pasch celestiala!

